



Treaty Series No. 69 (1951)

North Atlantic Ocean Weather Stations Agreement

[With Annexes]

London, 12th May, 1949

[This Agreement was accepted by the Government
of the United Kingdom on 13th January, 1950]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of His Majesty
August 1951*

LONDON
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

NINEPENCE NET

Cmd. 8334

NORTH ATLANTIC OCEAN WEATHER STATIONS AGREEMENT

London, 12th May, 1949

The Governments of Belgium, Canada, Denmark, France, Ireland, Netherlands, Norway, Portugal, Sweden, United Kingdom and United States of America, being Member States of the International Civil Aviation Organisation (hereinafter called "the Organisation"),

Having, at a Conference convened in London by the Council of the Organisation (hereinafter called "the Council") pursuant to Article 7 of the International Agreement on North Atlantic Ocean Weather Stations signed in London on 25th September, 1946,⁽¹⁾ considered the revision and renewal of this Agreement, and

Having resolved to conclude a new agreement to secure the continued provision, financing, maintenance and operation of ocean station vessels at weather stations in the North Atlantic and thereby to contribute to the safety, regularity, efficiency and economy of air navigation in that region in accordance with the general aims and objectives of the Organisation,

Have appointed for this purpose the undersigned Representatives, who have agreed as follows:—

ARTICLE I

1. The Contracting Governments named in this Article shall provide, maintain and operate, subject to the conditions prescribed in this Agreement, suitable ocean station vessels (hereinafter referred to as "vessels"), at weather stations in the North Atlantic (hereinafter, together with such additional stations as may be provided under Article II, referred to as "the Stations"), as specified in the following table and in paragraph 2 of this Article:—

<i>Station</i>	<i>Location</i>	<i>Governments responsible</i>	<i>Number of vessels to be operated</i>
A	{ 62°00 N	{ Netherlands	1
	{ 33°00 W		2
B	{ 56°30 N	{ Canada	1
	{ 51°00 W		2
C	{ 52°45 N	{ United States	3
	{ 35°30 W		
D	{ 44°00 N	{ United States	2½
	{ 41°00 W		
E	{ 35°00 N	{ United States	2½
	{ 48°00 W		
H	{ 36°00 N	{ United States	2
	{ 70°00 W		
I	{ 59°00 N	{ United Kingdom	2
	{ 19°00 W		
J	{ 52°30 N	{ United Kingdom	2
	{ 20°00 W		
K	{ 45°00 N	{ France	2
	{ 16°00 W		
M	{ 66°00 N	{ Norway	2
	{ 02°00 E		

The locations of the Stations are indicated on the map in Annex I to this Agreement.

⁽¹⁾ Appendix to "Treaty Series No. 29 (1949)," Cmd. 7688.

2. The Government of the Netherlands shall provide one vessel to be operated at Station J in relief of the United Kingdom vessels and at Station K in relief of the French vessels, in accordance with paragraph 3 of this Article.

3. The operation of Stations I, J and K shall be shared among the vessels of France, the Netherlands and the United Kingdom, as the authorities of the Governments of those countries shall arrange, on the following basis:—

France (at Station K)	15 patrols annually ;
The Netherlands (at Stations J and K)	7 patrols annually ;
The United Kingdom (at Stations I and J)	30 patrols annually.

4. Since the number of vessels to be provided under this Article by the Governments of France, the Netherlands and the United Kingdom to maintain Stations I, J and K is more than is operationally necessary for this purpose, those Governments shall, if necessary and practicable, arrange to provide relief vessels to assist the Government of Norway in operating Station M in case of emergency. In such event, the Government of Norway shall reimburse the Government providing the relief vessel at the rate of £7,500 for each patrol.

5. For the purposes of this Article a patrol shall consist of 21 days on station.

ARTICLE II

1. The location of any of the Stations may be changed:

- (a) by the Contracting Government or Governments responsible for operating vessels thereat, provided that the consent of a majority of the other Contracting Governments is first obtained by or through the Council, or
- (b) by the Council, provided that the consent of a majority of Contracting Governments, including the consent of the Contracting Government or Governments responsible for operating vessels at the Station concerned, is first obtained.

2. The Council may make arrangements, with the consent of a majority of the Contracting Governments, for the provision of one or more stations, or for the provision, maintenance and operation of one or more vessels, in the North Atlantic in addition to those specified in paragraph 1 of Article I. In the event of provision being made for one or more additional stations, the Council shall arrange, in accordance with paragraph 1 of this Article, such changes as may be necessary in the location of the existing Stations.

ARTICLE III

1. The Government of Belgium shall pay annually to the Government of Norway an amount in Belgian francs equivalent to £25,000, and the Government of Denmark shall pay annually to the Government of Norway an amount in Danish Kroner equivalent to Norwegian Kroner 460,000, towards the financing of the vessels operated by the Government of Norway under this Agreement. These amounts shall be paid in half-yearly instalments on 1st October and 1st April of each year.

2. The Government of Sweden shall pay to the Government of Norway an amount equivalent to 64 per cent. of the cost to Norway of operating Station M after taking account of amounts received by the Government of Norway from the Governments of Belgium and Denmark as provided in paragraph 1. The Government of Sweden shall be entitled to provide up to

50 per cent. of the meteorological personnel necessary for the operation of Station M.

3. The Government of Belgium shall pay annually to the Government of the Netherlands an amount in Belgian francs equivalent to £1,000 towards the financing of the vessels operated by the Government of the Netherlands under this Agreement.

ARTICLE IV

The Governments of Ireland and Portugal shall each pay to the Organisation an annual contribution in cash of £1,000.

ARTICLE V

1. The Contracting Governments undertake that the vessels operated by them at the Stations shall perform the services specified in Annex II to this Agreement.

2. Annex II to this Agreement may be amended by the Council with the consent of three-quarters of the Contracting Governments, including the consent of the Governments responsible for operating at least eighteen vessels under this Agreement.

ARTICLE VI

The Council shall co-ordinate the general programme of operation of the Stations in consultation with such other international organisations as it considers appropriate. It shall keep the International Meteorological Organisation⁽²⁾ advised of the meteorological aspects of any action which it proposes to take in connexion with such co-ordination and shall invite the International Meteorological Organisation to send representatives to any meeting called for the purpose of accomplishing such co-ordination.

ARTICLE VII

Subject to the provisions of Annex II to this Agreement,

- (a) the Stations shall be operated in accordance with the applicable standards, recommended practices, procedures and specifications of services approved by the Council in so far as they affect the safety of air navigation;
- (b) the manner of making meteorological observations and of collecting reports at the Stations and transmitting them to main meteorological offices or forecasting centres shall be in accordance with the appropriate procedures and specifications prescribed by the International Meteorological Organisation.

ARTICLE VIII

No charges shall be imposed by any Contracting Government for any of the services, required under this Agreement, rendered by the vessels operated by them at the Stations, except as agreed by all the Contracting Governments.

ARTICLE IX

1. Each Contracting Government shall furnish to the Council such reports as may reasonably be required by the Council concerning the utilisation of the services provided by the vessels operated at the Stations.

⁽²⁾ "Treaty Series No. 36 (1950)," Cmd. 7989.

2. Each Contracting Government operating any of the vessels at the Stations shall furnish to the Council such reports as may reasonably be required by the Council concerning the operation of the vessel or vessels so operated by them.

3. The Council shall furnish to the Contracting Governments each year a report on the operation and utilisation of the Stations based on the reports furnished by Contracting Governments.

ARTICLE X

Any Contracting Government may agree with any other Contracting Government to take over all or any of its obligations under this Agreement. Any such agreement shall be notified by the Contracting Government concerned to the Secretary-General of the Organisation, who shall notify the other Contracting Governments.

ARTICLE XI

The Organisation shall be reimbursed for its extraordinary expenses incidental to this Agreement so far as possible from the contributions provided for in Article IV and from any contributions in cash received by it from acceding Governments under Article XVI. Any balance remaining from such contributions, after the extraordinary expenses of the Organisation have been met, shall be allocated by the Council to the Governments of France, the Netherlands and the United Kingdom as follows :—

France	...	...	...	25 per cent.
The Netherlands	...	...	...	25 per cent.
The United Kingdom	...	...	...	50 per cent.

If the contributions are insufficient to reimburse the Organisation, the balance remaining due shall be met by the Contracting Governments in equal shares.

ARTICLE XII

In the event that a Contracting Government, without the consent of the other Contracting Governments, ceases to operate any vessel which it is responsible for operating under this Agreement, the Council shall consult with the other Contracting Governments as to appropriate action and shall convene a conference if an arrangement acceptable to a majority of the Governments, including all those whose financial responsibilities are affected, cannot be concluded through such consultation.

ARTICLE XIII

The Council may at any time convene a conference of interested Governments to consider any matter connected with this Agreement if it is requested to do so by one or more Contracting Governments and is satisfied that a conference is necessary.

ARTICLE XIV

Any dispute relating to the interpretation or application of this Agreement or Annex II, which is not settled by negotiation, shall, upon the request of any Contracting Government party to the dispute, be referred to the Council for its recommendation.

ARTICLE XV

1. This Agreement shall remain open until 30th June, 1949, for signature by the Governments named in the preamble thereof.

2. This Agreement shall be subject to acceptance by signatory Governments. Instruments of acceptance shall be deposited as soon as possible with the Secretary-General of the Organisation.

3. This Agreement shall come into force, as between the signatory Governments which have notified their acceptance, when instruments of acceptance have been deposited by Governments responsible for the operation of not less than eighteen of the vessels referred to in Article I of this Agreement.* As regards any Government notifying its acceptance thereafter, the Agreement shall come into force as from the date on which that Government deposits its instrument of acceptance.

ARTICLE XVI

Any non-signatory Government may accede to this Agreement by depositing with the Secretary-General of the Organisation an instrument of accession, together with an undertaking to make, on the terms and subject to the conditions of this Agreement, such contributions, in cash or otherwise, as the Council may consider reasonable having regard primarily to the aeronautical benefits derived by that Government from the operation of the Stations.

ARTICLE XVII

1. This Agreement shall terminate on 30th June, 1953.

2. The Council shall convene a conference of all interested Governments not later than 1st October, 1952, to consider the revision and renewal of this Agreement.

ARTICLE XVIII

As regards Contracting Governments, this Agreement shall, after it has come into force, supersede the International Agreement on North Atlantic Ocean Weather Stations signed in London on 25th September, 1946.⁽¹⁾

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have affixed their signatures on behalf of their respective Governments.

Done in London, the twelfth day of May of the year nineteen hundred and forty-nine, in the English, French and Spanish languages, in a single copy which shall be deposited in the Archives of the International Civil Aviation Organisation. Certified copies thereof shall be transmitted by the Secretary-General of the Organisation to all signatory and acceding Governments.

(Signatures: As at page 24.)

* 13th January, 1950.

⁽¹⁾ Appendix to "Treaty Series No. 29 (1949)," Cmd. 7688.

641

ACCORD SUR LES STATIONS METEOROLOGIQUES FLOTTANTES DE L'ATLANTIQUE DU NORD

Londres, le 12 mai 1949

Les Gouvernements de la Belgique, du Canada, du Danemark, des Etats-Unis d'Amérique, de la France, de l'Irlande, de la Norvège, des Pays-Bas, du Portugal, du Royaume-Uni et de la Suède, qui sont des Etats membres de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (désignée ci-après par le mot "Organisation").

Ayant, au cours d'une conférence convoquée à Londres par le Conseil de l'Organisation (désigné ci-après par le mot "Conseil") en application de l'article 7 de l'Accord international concernant les navires-stations météorologiques de l'Atlantique du Nord signé à Londres le 25 septembre 1946, examiné la révision et le renouvellement du présent Accord et

Ayant décidé de conclure un nouvel accord afin d'assurer la continuité de la mise en œuvre, du financement, de l'entretien et de l'exploitation de navires-stations affectés à des stations météorologiques dans l'Atlantique du Nord, et de contribuer ainsi à assurer dans cette région une exploitation sûre, régulière, efficace et économique des services aériens en accord avec les buts généraux de l'Organisation,

Ont désigné à cet effet les représentants soussignés, qui sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE PREMIER

1. Les Gouvernements Contractants dont les noms figurent dans le présent Article fournissent, entretiennent et exploitent, selon les conditions prescrites au présent Accord, les navires-stations qui conviennent (désignés ci-après par le mot "navires") affectés à des stations météorologiques dans l'Atlantique du Nord (désignées ci-après, ainsi que toutes autres stations supplémentaires éventuellement fournies aux termes de l'Article II, par le mot "Stations") ainsi qu'il est spécifié dans le tableau suivant et au paragraphe 2 du présent Article:

<i>Station</i>	<i>Emplacement</i>	<i>Gouvernements responsables</i>	<i>Nombre de navires à exploiter</i>
A	{ 62°00 N	} Pays-Bas	1
	{ 33°00 W		
B	{ 56°30 N	} Etats-Unis d'Amérique	2
	{ 51°00 W		
C	{ 52°45 N	} Canada	1
	{ 35°30 W		
D	{ 44°00 N	} Etats-Unis d'Amérique	3
	{ 41°00 W		
E	{ 35°00 N	} Etats-Unis d'Amérique	2½
	{ 48°00 W		
H	{ 36°00 N	} Etats-Unis d'Amérique	2
	{ 70°00 W		
I	{ 59°00 N	} Royaume-Uni	2
	{ 19°00 W		
J	{ 52°30 N	} Royaume-Uni	2
	{ 20°00 W		
K	{ 45°00 N	} France	2
	{ 16°00 W		
M	{ 66°00 N	} Norvège	2
	{ 02°00 E		

Les positions des stations sont indiquées sur la carte qui figure à l'Annexe I au présent Accord.

2. Le Gouvernement des Pays-Bas fournit un navire qui doit être exploité à la station J pour assurer la relève des navires du Royaume-Uni, et à la station K pour assurer la relève des navires français, conformément au paragraphe 3 de cet Article.

3. L'exploitation des stations I, J et K est répartie entre les navires de la France, des Pays-Bas et du Royaume-Uni, selon les arrangements conclus entre les Gouvernements de ces pays, sur la base suivante :

France (à la station K)	15 patrouilles par an ;
Pays-Bas (aux stations J et K) ...	7 patrouilles par an ;
Royaume-Uni (aux stations I et J) ...	30 patrouilles par an.

4. Etant donné que le nombre de navires à fournir, aux termes du présent Article, par les Gouvernements de la France, des Pays-Bas et du Royaume-Uni pour desservir les stations I, J et K, dépasse le nombre nécessaire à cet effet du point de vue de l'exploitation, ces Gouvernements prennent des dispositions, si cela est nécessaire et réalisable, pour fournir des navires d'appoint afin d'aider le Gouvernement de la Norvège à exploiter la station M en cas d'urgence. Dans ce cas, le Gouvernement de la Norvège rembourse, à raison de 7.500 livres sterling par patrouille, le Gouvernement fournissant le navire d'appoint.

5. Au sens du présent Article, une patrouille consiste en un stationnement de 21 jours.

ARTICLE II

1. La position de l'une quelconque des stations peut être changée :

- (a) par le ou les Gouvernements Contractants responsables de l'exploitation des navires à ladite station, sous réserve du consentement préalable de la majorité des autres Gouvernements Contractants, obtenu par le Conseil ou par l'intermédiaire du Conseil ; ou
- (b) par le Conseil, sous réserve du consentement préalable de la majorité des Gouvernements Contractants, y compris celui du ou des Gouvernements Contractants responsables de l'exploitation des navires à la station en cause.

2. Le Conseil peut conclure des arrangements, avec le consentement de la majorité des Gouvernements Contractants, en vue de l'établissement d'une ou de plusieurs Stations, ou de l'armement, de l'entretien et de l'exploitation d'un ou de plusieurs navires dans l'Atlantique Nord, en plus de ceux qui sont spécifiés au paragraphe 1 de l'Article I. Au cas où il est pourvu à l'établissement d'une ou plusieurs stations supplémentaires, le Conseil prend des dispositions, conformément au paragraphe 1 du présent Article, en vue des modifications qu'il peut être nécessaire d'apporter à la position des Stations actuelles.

ARTICLE III

1. Le Gouvernement de la Belgique paie chaque année au Gouvernement de la Norvège une somme en francs belges équivalente à 25.000 livres sterling, et le Gouvernement du Danemark paie annuellement au Gouvernement de la Norvège une somme en couronnes danoises équivalente à 460.000 couronnes norvégiennes, à titre de contribution au financement des navires exploités par le Gouvernement de la Norvège aux termes du présent Accord. Ces sommes sont payées par versements semestriels, le 1^{er} octobre et le 1^{er} avril de chaque année.

2. Le Gouvernement de la Suède paie au Gouvernement de la Norvège une somme équivalente à 64% des frais assumés par la Norvège pour

l'exploitation de la station M, compte tenu des sommes reçues par le Gouvernement de la Norvège des Gouvernements de la Belgique et du Danemark conformément aux dispositions du paragraphe 1. Le Gouvernement de la Suède a le droit de fournir jusqu'à 50% du personnel météorologique nécessaire à l'exploitation de la Station M.

3. Le Gouvernement de la Belgique paie annuellement au Gouvernement des Pays-Bas une somme en francs belges équivalente à 1.000 livres sterling, à titre de contribution au financement des navires exploités par le Gouvernement des Pays-Bas aux termes du présent Accord.

ARTICLE IV

Les Gouvernements de l'Irlande et du Portugal paient, chacun, à l'Organisation une contribution annuelle en espèces de 1.000 livres sterling.

ARTICLE V

1. Les Gouvernements Contractants s'engagent à ce que les navires exploités par eux aux Stations assurent les services spécifiés dans l'Annexe II du présent Accord.

2. L'Annexe II mentionnée au paragraphe 1 du présent Article peut être modifiée par le Conseil avec le consentement des trois quarts des Gouvernements Contractants, y compris celui des Gouvernements auxquels incombe l'exploitation de dix-huit navires au moins aux termes du présent Accord.

ARTICLE VI

Le Conseil coordonne le programme d'ensemble d'exploitation des Stations et consulte à cet effet les autres organisations internationales qu'il juge indiquées. Il avise l'Organisation météorologique internationale des aspects météorologiques de toute décision qu'il se propose de prendre pour assurer cette coordination et invite l'Organisation météorologique internationale à envoyer des représentants à toute réunion convoquée en vue d'assurer cette coordination.

ARTICLE VII

Sous réserve des dispositions de l'Annexe II du présent Accord:

- (a) les stations sont exploitées conformément aux standards, pratiques recommandées, procédures et spécifications pour les services applicables et approuvés par le Conseil dans la mesure où ils influent sur la sécurité de la navigation aérienne ;
- (b) la manière dont les Stations effectuent les observations météorologiques, les centralisent et les transmettent aux centres météorologiques principaux ou aux centres de prévisions, doit être conforme aux procédures et spécifications appropriées, promulguées par l'Organisation météorologique internationale.

ARTICLE VIII

Aucune taxe n'est perçue par un Gouvernement Contractant pour aucun des services exigés aux termes du présent Accord et assurés, en station, par les navires qu'exploite ledit Gouvernement Contractant, sauf par voie d'accord entre tous les Gouvernements Contractants.

ARTICLE IX

1. Chaque Gouvernement Contractant fournit au Conseil les rapports que celui-ci peut raisonnablement lui demander en ce qui concerne l'utilisation des services assurés par les navires affectés aux stations.

2. Chaque Etat Contractant exploitant un ou plusieurs navires aux stations fournit au Conseil les rapports que celui-ci peut raisonnablement lui demander en ce qui concerne l'exploitation du ou des navires qu'il exploite.

3. Le Conseil fournit chaque année auxdits Gouvernements Contractants un rapport sur l'exploitation et l'utilisation des Stations, d'après les rapports reçus des Gouvernements Contractants.

ARTICLE X

Tout Gouvernement Contractant peut passer un accord avec tout autre Gouvernement Contractant en vue d'assumer, en totalité ou en partie, les obligations de celui-ci en application du présent Accord. Le Gouvernement Contractant intéressé notifie tout accord de ce genre au Secrétaire général de l'Organisation, qui en donne notification aux autres Gouvernements Contractants.

ARTICLE XI

Les dépenses extraordinaires résultant de cet accord sont remboursées à l'Organisation autant que possible par prélèvement sur les contributions prévues à l'Article IV et sur toute contribution en espèces qu'elle recevra des Gouvernements qui adhéreront à l'Accord aux termes de l'Article XVI. Tout solde de ces contributions restant après que les dépenses extraordinaires de l'Organisation ont été couvertes, est réparti par le Conseil aux Gouvernements de la France, des Pays-Bas et du Royaume-Uni de la façon suivante :

France	...	...	...	...	25%
Pays-Bas	...	...	...	...	25%
Royaume-Uni	...	...	...	...	50%

Si les contributions sont insuffisantes pour rembourser l'Organisation, le solde qui lui reste dû est couvert par les Gouvernements Contractants à parts égales.

ARTICLE XII

Dans le cas où un Gouvernement Contractant cesse d'exploiter sans le consentement des autres Gouvernements Contractants un navire qu'il est chargé d'exploiter aux termes du présent Accord, le Conseil consulte les autres Gouvernements Contractants sur les mesures appropriées à prendre et convoque une conférence si un arrangement convenant à la majorité des Gouvernements, y compris tous ceux dont les responsabilités financières sont engagées, ne peut être conclu grâce à ladite consultation.

ARTICLE XIII

Le Conseil peut à tout moment convoquer une conférence des Gouvernements intéressés pour étudier tout sujet qui se rapporte au présent Accord, sur demande d'un ou de plusieurs Gouvernements Contractants, et s'il estime qu'une telle conférence est nécessaire.

ARTICLE XIV

Lorsqu'un litige ayant trait à l'interprétation ou à l'application du présent Accord ou de son Annexe II ne peut être réglé par voie de négociation, il est,

645
sur la demande de l'un des Gouvernements Contractants partie au litige, soumis au Conseil aux fins de recommandations.

ARTICLE XV

1. Le présent Accord reste ouvert à la signature des Etats mentionnés dans son préambule jusqu'au 30 juin 1949.

2. Le présent Accord est subordonné à l'acceptation des Gouvernements signataires. Les instruments d'acceptation doivent être déposés aussitôt que possible auprès du Secrétaire général de l'Organisation.

3. Le présent Accord entre en vigueur, en ce qui concerne les Gouvernements signataires qui ont notifié leur acceptation, lorsque les instruments d'acceptation seront déposés par les Gouvernements responsables de l'exploitation d'au moins 18 navires, aux termes de l'Article I. A l'égard de tout Gouvernement notifiant ultérieurement son acceptation, l'Accord entre en vigueur à partir de la date à laquelle il dépose son instrument d'acceptation.

ARTICLE XVI

Tout Gouvernement non signataire peut adhérer au présent Accord en déposant auprès du Secrétaire général de l'Organisation un instrument d'adhésion, ainsi qu'un engagement de faire, aux termes et sous réserve des conditions de cet Accord, des contributions en espèces ou autres, que le Conseil juge raisonnables en tenant compte en premier lieu des avantages aéronautiques retirés par ce Gouvernement de l'exploitation des stations.

ARTICLE XVII

1. Le présent Accord prend fin le trente juin 1953.

2. Le Conseil doit convoquer une conférence de tous les Gouvernements intéressés le premier octobre 1952 au plus tard pour examiner la révision et le renouvellement du présent Accord.

ARTICLE XVIII

Pour les Etats Contractants, le présent Accord, lorsqu'il entre en vigueur, annule et remplace l'Accord international concernant les navires-stations météorologiques de l'Atlantique Nord signé à Londres le 25 septembre 1946.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés, ont apposé leur signature ci-après au nom de leurs Gouvernements respectifs.

Fait à Londres le douzième jour du mois de mai de l'an mil neuf cent quarante-neuf, en français, en anglais et en espagnol, en un exemplaire unique qui sera déposé aux archives de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. Des copies certifiées conformes du présent Accord seront transmises par le Secrétaire général de l'Organisation à tous les Gouvernements signataires et adhérents.

ACUERDO RELATIVO A LAS ESTACIONES METEOROLOGICAS OCEANICAS EN EL ATLANTICO SEPTENTRIONAL

Londres, 12 de mayo de 1949

Los Gobiernos de Bélgica, Canadá, Dinamarca, Estados Unidos de América, Francia, Holanda, Irlanda, Noruega, Portugal, Reino Unido y Suecia, siendo Miembros de la Organización de Aviación Civil Internacional (que en adelante se denominará "la Organización").

Habiendo, en la Conferencia convocada por el Consejo de la Organización (que en adelante se llamará "el Consejo") de conformidad con el Artículo 7 del Acuerdo Internacional acerca de las Estaciones Meteorológicas Flotantes en el Atlántico del Norte, firmado en Londres el 25 de septiembre de 1946, considerando la revisión y renovación de este Acuerdo, y

Habiendo resuelto celebrar un nuevo acuerdo para alcanzar el suministro, financiamiento, mantenimiento y funcionamiento continuos de barcos de estaciones oceánicas en estaciones meteorológicas situadas en el Atlántico Septentrional y contribuir, de ese modo, a la seguridad, regularidad, eficiencia y economía de la navegación aérea en dicha región, de acuerdo con los fines y objetivos generales de la Organización,

Han nombrado para este fin a los representantes abajo mencionados, quienes han acordado lo siguiente:

ARTÍCULO I

1. Los Gobiernos contratantes mencionados en este Artículo, suministrarán, mantendrán y tendrán a su cargo, con arreglo a las condiciones prescritas en este Acuerdo, barcos de estaciones oceánicas adecuados (que en adelante se llamarán "barcos"), en estaciones meteorológicas en el Atlántico Septentrional (que en adelante, juntamente con las estaciones adicionales que se establezcan de acuerdo con el Artículo II, se llamarán "las Estaciones"), en la forma indicada en la tabla siguiente y en el párrafo 2 de este Artículo:

<i>Estación</i>	<i>Posición</i>	<i>Gobierno responsable</i>	<i>Número de barcos a su cargo</i>
A	{ 62°00 N	} Holanda	1
	{ 33°00 W		} Estados Unidos	2
B	{ 56°30 N	} Canadá	1
	{ 51°00 W		} Estados Unidos	2
C	{ 52°45 N	} Estados Unidos	3
	{ 35°30 W		
D	{ 44°00 N	} Estados Unidos	2½
	{ 41°00 W		
E	{ 35°00 N	} Estados Unidos	2½
	{ 48°00 W		
H	{ 36°00 N	} Estados Unidos	2
	{ 70°00 W		
I	{ 59°00 N	} Reino Unido	2
	{ 19°00 W		
J	{ 52°30 N	} Reino Unido	2
	{ 20°00 W		
K	{ 45°00 N	} Francia	2
	{ 16°00 W		
M	{ 66°00 N	} Noruega	2
	{ 02°00 E		

La posición de las estaciones está indicada en el mapa que aparece en el Anexo I a este Acuerdo.

2. El Gobierno de Holanda suministrará un barco que funcionará en la Estación J para relevar a los barcos del Reino Unido y en la Estación K para relevar a los de Francia, de acuerdo con el párrafo 3 de este Artículo.

3. El funcionamiento de las Estaciones I, J y K estará distribuido entre barcos de Francia, Holanda y Reino Unido, en la forma que convengan las autoridades de los Gobiernos de dichos países, sobre la base siguiente:

Francia (en la Estación K)	15 patrullas anualmente ;
Holanda (en las Estaciones J y K) ...	7 patrullas anualmente ;
Reino Unido (en las Estaciones I y J)	30 patrullas anualmente.

4. Puesto que el número de barcos que se suministrarán de acuerdo con este Artículo por los Gobiernos de Francia, Holanda y Reino Unido, para mantener las Estaciones I, J y K es más del necesario para las operaciones requeridas a este fin, dichos Gobiernos deberán, si es necesario y factible, hacer los arreglos apropiados para suministrar barcos de relevo para ayudar al Gobierno de Noruega en el funcionamiento de la Estación M en caso de emergencia. En tal caso, el Gobierno de Noruega reembolsará al Gobierno que proporcione el barco de relevo a razón de 7.500 libras esterlinas por cada patrulla.

5. A los fines de este Artículo, una patrulla comprenderá 21 días en la posición de servicio.

ARTÍCULO II

1. La posición de cualquiera de las Estaciones podrá cambiarse:

- (a) por el Gobierno o Gobiernos contratantes responsables del funcionamiento de los barcos en las mismas, con tal de que se obtenga el consentimiento previo de la mayoría de los demás Gobiernos contratantes o por medio del Consejo, o
- (b) por el Consejo, con tal de que se obtenga primero el consentimiento de la mayoría de los Gobiernos contratantes, incluyendo el consentimiento del Gobierno o Gobiernos contratantes responsables del funcionamiento de los barcos en la Estación en cuestión.

2. El Consejo podrá hacer arreglos, con el consentimiento previo de la mayoría de los Gobiernos contratantes, para el establecimiento de una o más estaciones y para el suministro, mantenimiento y funcionamiento de uno o más barcos en el Atlántico Septentrional, además de los indicados en el párrafo 1 del Artículo I. En el caso de que se disponga el establecimiento de una o más estaciones adicionales, el Consejo efectuará, de conformidad con el párrafo 1 de este Artículo, los cambios que sean necesarios respecto a la posición de las Estaciones existentes.

ARTÍCULO III

1. El Gobierno de Bélgica pagará anualmente al Gobierno de Noruega una cantidad en francos belgas equivalente a 25.000 libras esterlinas, y el Gobierno de Dinamarca pagará anualmente al Gobierno de Noruega una cantidad en coronas danesas equivalente a 460.000 coronas noruegas, hacia el financiamiento de los barcos cuyo funcionamiento está a cargo del Gobierno de Noruega en virtud de este Acuerdo. Dichas cantidades se pagarán a plazos cada medio año el 1° de octubre y el 1° de abril de cada año.

2. El Gobierno de Suecia pagará al Gobierno de Noruega una cantidad equivalente al 64% del costo que representa para Noruega el funcionamiento de la Estación M después de tomar en cuenta las cantidades que haya percibido el Gobierno de Noruega, de los Gobiernos de Bélgica y Dinamarca,

como se dispone en el párrafo 1. El Gobierno de Suecia tendrá derecho a suministrar hasta el 50% del personal meteorológico necesario para el funcionamiento de la Estación M.

3. El Gobierno de Bélgica pagará anualmente al Gobierno de Holanda una cantidad en francos belgas equivalente a 1.000 libras esterlinas hacia el financiamiento de los barcos a cargo del Gobierno de Holanda en virtud del presente Acuerdo.

ARTÍCULO IV

Los Gobiernos de Irlanda y Portugal pagarán cada uno de ellos a la Organización una contribución anual en efectivo de 1.000 libras esterlinas.

ARTÍCULO V

1. Los Gobiernos contratantes se comprometen a que los barcos que tienen a su cargo en las Estaciones lleven a cabo los servicios indicados en el Anexo II al presente Acuerdo.

2. El Anexo II a este Acuerdo podrá modificarse por el Consejo con el consentimiento previo de las tres cuartas partes de los Gobiernos contratantes, incluyendo el consentimiento de los Gobiernos reponsables del funcionamiento de dieciocho barcos por lo menos en virtud del presente Acuerdo.

ARTÍCULO VI

El Consejo coordinará el programa general del funcionamiento de las Estaciones mediante consultas con las demás organizaciones internacionales que estime apropiadas. El Consejo mantendrá informada a la Organización Meteorológica Internacional respecto a los aspectos meteorológicos de cualquier medida que se proponga tomar en relación con dicha coordinación e invitará a la Organización Meteorológica Internacional a enviar representantes a cualquier conferencia que se convoque con el fin de lograr dicha coordinación.

ARTÍCULO VII

Con sujeción a las disposiciones del Anexo II al presente Acuerdo,

- (a) las estaciones funcionarán de acuerdo con las normas, métodos recomendados, procedimientos y especificaciones aplicables a los servicios aprobados por el Consejo, en lo que afecte a la seguridad de la navegación aérea ;
- (b) la manera de hacer las observaciones meteorológicas y de recoger informes en las Estaciones y transmitirlos a las oficinas meteorológicas principales o centros de pronósticos se regirá de acuerdo con los procedimientos y especificaciones apropiados establecidos por la Organización Meteorológica Internacional.

ARTÍCULO VIII

Ningún Gobierno contratante establecerá tasa alguna por ninguno de los servicios, requeridos en virtud del presente Acuerdo, que presten los barcos que estén a su cargo en las Estaciones, excepto en la forma convenida por todos los Gobiernos contratantes.

ARTÍCULO IX

1. Cada uno de los Gobiernos contratantes suministrará al Consejo los informes que pueda razonablemente requerir éste con respecto al uso de los servicios que suministran los barcos en las Estaciones.

649
2. Cada uno de los Gobiernos contratantes que tenga a su cargo cualquiera de los barcos en las Estaciones suministrará al Consejo los informes que pueda razonablemente requerir éste respecto al funcionamiento del barco o barcos que tenga a su cargo.

3. El Consejo suministrará anualmente a los Gobiernos contratantes un informe sobre el funcionamiento y utilización de las Estaciones, basado en los informes suministrados por los Gobiernos contratantes.

ARTÍCULO X

Todo Gobierno contratante podrá acordar con cualquier otro Gobierno contratante hacerse cargo de todas o de cualesquiera de sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo. Cualquier acuerdo de esa índole se notificará por el Gobierno contratante en cuestión al Secretario General de la Organización, el cual notificará a los demás Gobiernos contratantes.

ARTÍCULO XI

A la Organización se le reembolsarán sus gastos extraordinarios relacionados con este Acuerdo, siempre que sea posible, con las contribuciones establecidas en el Artículo IV y con cualesquiera contribuciones en efectivo que reciba la misma de los Gobiernos que se hayan adherido de acuerdo con el Artículo XVI. Todo saldo que resulte de tales contribuciones, una vez satisfechos los gastos extraordinarios de la Organización, se asignará por el Consejo a los Gobiernos de Francia, Holanda y Reino Unido en la siguiente proporción:

Francia	...	...	...	...	...	25%
Holanda	...	...	...	...	...	25%
Reino Unido	...	...	...	...	...	50%

Si las contribuciones no son suficientes para reembolsar a la Organización, el saldo restante pagadero será satisfecho en partes iguales por los Gobiernos contratantes.

ARTÍCULO XII

En el caso de que un Gobierno contratante, sin el consentimiento previo de los demás Gobiernos contratantes, deje de encargarse del funcionamiento de cualquier barco del que sea responsable en cuanto a su funcionamiento en virtud del presente Acuerdo, el Consejo consultará con los demás Gobiernos contratantes respecto a las medidas que sean apropiadas y convocará una conferencia si no puede lograrse por medio de esa consulta un arreglo aceptable para la mayoría de los Gobiernos, incluyendo a todos aquellos cuyas responsabilidades financieras queden afectadas.

ARTÍCULO XIII

El Consejo podrá en cualquier momento convocar una conferencia de los Gobiernos interesados para examinar cualquier cuestión relacionada con el presente Acuerdo si así lo solicita uno o más Gobiernos contratantes y está satisfecho de que es necesaria dicha conferencia.

ARTÍCULO XIV

Toda controversia respecto a la interpretación o aplicación del presente Acuerdo o del Anexo II, que no se solucione por el medio de negociación se remitirá a petición de cualquier Gobierno contratante que sea parte en la controversia, al Consejo para su recomendación.

ARTÍCULO XV

1. Este Acuerdo quedará abierto hasta el 30 de junio de 1949 para la firma de los Gobiernos mencionados en el preámbulo del mismo.

2. El presente Acuerdo estará sujeto a la aceptación por parte de los Gobiernos signatarios. Los instrumentos de aceptación se depositarán lo más pronto posible con el Secretario General de la Organización.

3. El presente Acuerdo entrará en vigor con respecto a los Gobiernos signatarios que hayan notificado su aceptación, cuando hayan depositado sus instrumentos de aceptación los Gobiernos responsables del funcionamiento de dieciocho de los barcos, por lo menos, mencionados en el Artículo I del presente Acuerdo. Con respecto a cualquier Gobierno que notifique posteriormente su aceptación, el Acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha en que dicho Gobierno deposite su instrumento de aceptación.

ARTÍCULO XVI

Todo Gobierno no signatario podrá adherirse a este Acuerdo mediante el depósito con el Secretario General de la Organización de un instrumento de adhesión, junto con la obligación de hacer, de acuerdo con los términos y con sujeción a las condiciones del presente Acuerdo, las contribuciones en efectivo o en otra forma que el Consejo considere razonables, teniendo en cuenta principalmente los beneficios aeronáuticos derivados por dicho Gobierno del funcionamiento de las Estaciones.

ARTÍCULO XVII

1. Este Acuerdo terminará el 30 de junio de 1953.

2. El Consejo convocará una conferencia de todos los Gobiernos interesados no más tarde del 1° de octubre de 1952, para considerar la revisión y renovación del presente Acuerdo.

ARTÍCULO XVIII

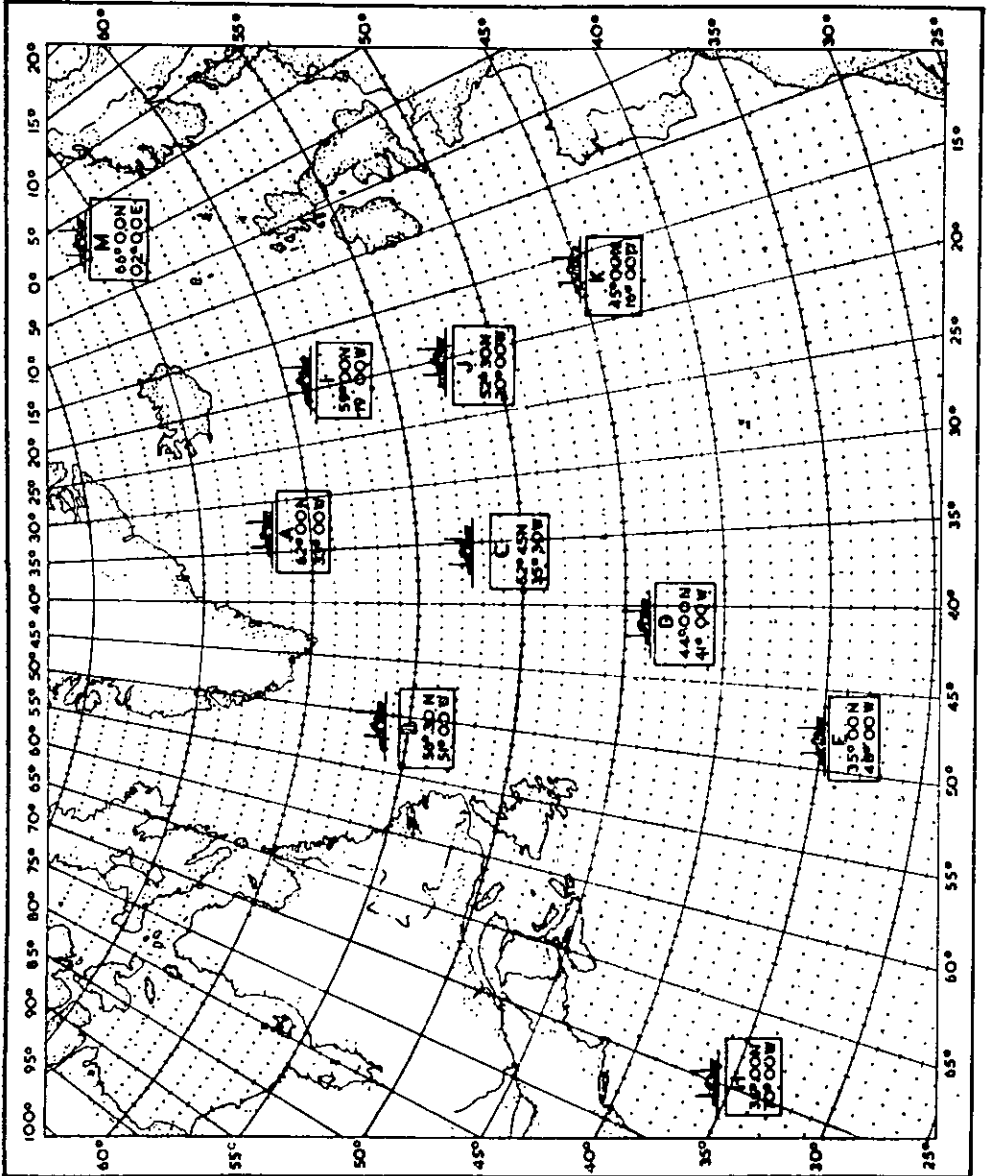
Por lo que se refiere a los Gobiernos contratantes, este Acuerdo, una vez en vigor, deroga el Acuerdo Internacional acerca de las Estaciones Meteorológicas Flotantes en el Atlántico del Norte, firmado en Londres el 25 de septiembre de 1946.

En fe de lo cual, los infrascritos, debidamente autorizados, firman en nombre de sus respectivos Gobiernos.

Hecho en la ciudad de Londres, el día doce de mayo del año mil novecientos cuarenta y nueve, en español, inglés y francés, en un solo ejemplar que se depositará en los archivos de la Organización de Aviación Civil Internacional. El Secretario General de la Organización enviará copias certificadas del mismo a todos los Gobiernos signatarios y a los que se hayan adherido al presente Acuerdo.

ANNEX I

MAP INDICATING THE LOCATIONS OF THE STATIONS



ANNEX II
TO THE AGREEMENT ON NORTH ATLANTIC OCEAN
WEATHER STATIONS

SERVICES TO BE PERFORMED BY OCEAN STATION VESSELS

A.—Meteorological Services

1. Meteorological observations shall be made on all ocean station vessels in accordance with the following programme :—

- (a) surface observations, eight times daily, the observations to include all elements prescribed by the International Meteorological Organisation for ships' observations ;
- (b) special observations of meteorological phenomena and of important changes, which may occur between the regular observations ;
- (c) upper wind observations not less than four times daily, such observations to be made normally by radar methods. In the event of failure of the radar equipment, however, the observations shall be made by visual methods ;
- (d) upper air pressure, temperature and humidity observations four times daily, whenever practicable, and, in any case, not less than twice daily.

2. Reports of the observations referred to in paragraph 1 above shall be transmitted to the appropriate shore stations in the prescribed International Codes.

3. Reports of observations from other ocean station vessels may be received and retransmitted in accordance with national or bilateral arrangements.

4. Reports of observations from an ocean station vessel shall be transmitted to aircraft, on request, in plain language, Q Code or in the appropriate International Code.

5. Meteorological reports required by aircraft contemplating ditching shall be given in plain language, or, if language difficulties are anticipated, in Q Code. The report shall consist of the following elements in the order given:—

- (a) surface wind direction in degrees ;
- (b) surface wind speed in knots ;
- (c) swell—length, height and speed of waves and direction from which they are moving ;
- (d) state of sea—length, height and speed of waves and direction from which they are moving ;
- (e) visibility ;
- (f) present weather ;
- (g) amount and height of base of low cloud (both the main layer and any scattered clouds below) ;
- (h) sea level pressure ;
- (i) remarks.

6. Each Contracting Government operating one or more ocean station vessels shall provide, to all other Contracting Governments, copies of all regular surface and upper air meteorological observations made by such vessel or vessels.

7. Statistical meteorological records and summaries of the observations made by the ocean station vessels shall be maintained in standard form and copies exchanged between the Contracting Governments.

B.—Search and Rescue Services

1. The ocean station vessels shall form part of the general search and rescue organisation and shall participate in search and rescue operations in accordance with ICAO procedures and with those of the Convention for the Safety of Life at Sea.^(*) To this end they shall remain as close as practicable to their assigned locations, unless it becomes necessary for them to leave such location for search and rescue operations.

2. The ocean station vessels shall, as far as possible, assist aircraft, which have signified their intention of ditching alongside the vessel, to execute this manoeuvre successfully.

3. The ocean station vessels shall carry such search and rescue equipment as is necessary in effecting sea rescue, and such medical equipment as is necessary to succour survivors.

4. The crews on the ocean station vessels shall be expertly trained in effecting sea rescues.

C.—Communication Services

The communication equipment on ocean station vessels shall be sufficient to ensure—

- (a) the receipt of safety, distress or emergency calls from mobile units, air or surface ;
- (b) communication with surface vessels or aircraft for distress, emergency and safety purposes ;
- (c) communication on the regional search and rescue and scene of action frequencies ;
- (d) the provision of normal aeronautical mobile communications with aircraft ;
- (e) communication with shore stations.

D.—Radio Navigational Aids to Aircraft

The ocean station vessels shall provide, when circumstances so require, radio navigational aid to aircraft by the following means :—

- (a) direction finding ;
- (b) radio beacon ;
- (c) microwave search radar.

E.—Incidental Services

In addition to the services specified in paragraphs A, B, C and D above, the ocean station vessels shall perform such incidental services as may be required, on the understanding that the performance of such services does not involve any appreciable addition to the obligatory personnel and equipment carried. These incidental services include—

- (a) collection and retransmission of reports of observations from merchant ships when practicable ;
- (b) any supplementary air traffic control functions which may be prescribed.

F.—Other Services to be performed in connexion with the operation of Ocean Station Vessels

The Contracting Governments shall use their best endeavours to facilitate the inclusion, in the observational programme of the ocean station vessels, of such oceanographical and other scientific observations as may be found desirable.

(*) "Treaty Series No. 34 (1932)," Cmd. 4198.

SERVICES QUE DEVRONT ASSURER LES NAVIRES-STATIONS

A.—*Services météorologiques*

1. Des observations météorologiques seront effectuées à bord de tous les navires-stations conformément au programme suivant :

- (a) observations en surface huit fois par jour, comprenant tous les éléments prescrits pour les observations de navires par l'Organisation météorologique internationale ;
- (b) observations spéciales des phénomènes météorologiques et des changements importants qui peuvent se produire entre les observations régulières ;
- (c) observations du vent en altitude au moins quatre fois par jour, effectuées normalement par des méthodes radar. Toutefois, en cas de panne de l'équipement radar, les observations seront effectuées par des méthodes visuelles ;
- (d) observations de la pression, de la température et de l'humidité en altitude, quatre fois par jour si possible, et en tout cas au moins deux fois par jour.

2. Les observations mentionnées au paragraphe 1 ci-dessus seront transmises aux stations côtières appropriées dans les Codes internationaux prescrits.

3. Les observations d'autres navires-stations pourront être reçues et retransmises en vertu des accords nationaux ou bilatéraux.

4. Les observations d'un navire-station seront transmises aux aéronefs sur demande, en langage clair, en code Q ou dans le code international approprié.

5. Les renseignements météorologiques nécessaires aux aéronefs envisageant un atterrissage forcé seront donnés en langage clair ou, si l'on prévoit des difficultés de langue, en code Q. Le message comprendra les éléments suivants, dans l'ordre :

- (a) direction du vent à la surface exprimée en degrés ;
- (b) vitesse du vent à la surface exprimée en nœuds ;
- (c) houle—longueur, hauteur et vitesse des vagues et direction d'où elles viennent ;
- (d) état de la mer—longueur, hauteur et vitesse des lames et direction d'où elles viennent ;
- (e) visibilité ;
- (f) temps présent ;
- (g) quantité de nuages bas, et hauteur de leur base (couche principale aussi bien que les nuages bas fragmentés sous celle-ci) ;
- (h) pression au niveau de la mer ;
- (i) remarques.

6. Chacun des Gouvernements Contractants exploitant un ou plusieurs navires-stations communiquera à tous les autres Gouvernements Contractants des copies de toutes les observations régulières en surface et en altitude recueillies par tous ces navires.

7. Les statistiques météorologiques et les résumés des observations recueillies par les navires-stations seront présentés sous une forme standard et des exemplaires en seront échangés entre les Gouvernements Contractants.

B.—*Services de recherches et de sauvetage*

1. Les navires-stations feront partie d'une organisation générale de recherches et de sauvetage, et participeront aux opérations de recherches et de sauvetage conformément aux procédures de l'OACI et aux dispositions de la Convention pour la sauvegarde des vies humaines en mer. A cette fin, ils

se tiendront le plus près possible de la position qui leur est assignée ; à moins qu'il ne leur soit nécessaire de s'éloigner de cette position en raison d'opérations de recherches et de sauvetage.

2. Les navires-stations aideront, dans toute la mesure du possible, des aéronefs qui auront signalé leur intention d'effectuer un atterrissage forcé près du navire à exécuter cette manœuvre avec succès.

3. Les navires-stations emporteront à leur bord l'équipement de recherches et de sauvetage nécessaire aux sauvetages en mer, et l'équipement médical nécessaire pour secourir les rescapés.

4. L'équipage des navires-stations devra être entraîné au sauvetage en mer.

C.—*Services de télécommunications*

L'équipement de télécommunications installé à bord des navires-stations devra être suffisant pour assurer les fonctions suivantes :

- (a) réception des appels de sécurité, de détresse et d'urgence émis par des unités mobiles en l'air ou à la surface ;
- (b) communications avec les navires ou les aéronefs en cas de détresse, d'urgence ou de sécurité ;
- (c) communications sur les fréquences régionales de recherches et sauvetage et de lieu des opérations ;
- (d) communications aéronautiques normales avec les aéronefs ;
- (e) communications avec les stations côtières.

D.—*Aides radio à la navigation aérienne*

Les navires-stations fourniront, lorsque les circonstances l'exigeront, une aide radio à la navigation aérienne par les moyens suivants :

- (a) radiogoniométrie ;
- (b) radiophare ;
- (c) radar de recherche micro-ondes.

E.—*Services accessoires*

En plus des services spécifiés aux paragraphes A, B, C, et D ci-dessus, les navires-stations assureront les services accessoires qui pourront s'avérer nécessaires, à condition que ces services n'entraînent pas d'augmentation sensible du personnel et de l'équipement de bord. Ces services accessoires comprennent :

- (a) la réception et la retransmission des observations transmises par les navires marchands, lorsque cela est possible ;
- (b) tout service supplémentaire de contrôle de la circulation aérienne qui pourra être prescrit.

F.—*Autres services à assurer parallèlement au service des navires-stations*

Les Gouvernements Contractants s'efforceront de faciliter l'inclusion, dans le programme d'observations des navires-stations, de toutes observations scientifiques océanographiques et autres qui pourraient être jugées utiles.

SERVICIOS QUE PRESTARÁN LOS BARCOS DE LAS ESTACIONES OCEÁNICAS

A.—*Servicios Meteorológicos*

1. Se harán observaciones meteorológicas en todos los barcos de las estaciones oceánicas de acuerdo con el siguiente programa:

- (a) Observaciones en la superficie, ocho veces al día, las cuales incluirán todos los elementos prescritos por la Organización Meteorológica Internacional para observaciones a bordo.
- (b) Observaciones especiales de los fenómenos meteorológicos y de cambios importantes que puedan ocurrir entre las observaciones regulares.
- (c) Observaciones del viento en las altas capas atmosféricas cuatro veces al día por lo menos, realizadas normalmente por métodos radar. Sin embargo, en el caso de que falle el equipo radar, las observaciones se harán por métodos visuales.
- (d) Observaciones de la presión, temperatura y humedad en las altas capas atmosféricas cuatro veces al día, cuando sea factible, y en todo caso, dos veces al día por lo menos.

2. Los informes relativos a las observaciones referidas en el párrafo 1 anterior serán transmitidos a las estaciones costeras correspondientes en los códigos internacionales prescritos.

3. Los informes relativos a las observaciones hechas por otros barcos de estaciones oceánicas podrán recibirse y retransmitirse de conformidad con los acuerdos nacionales o bilaterales.

4. Los informes relativos a las observaciones hechas por un barco de una estación oceánica se transmitirán a las aeronaves, a petición, en lenguaje corriente, en Código Q, o en el código internacional apropiado.

5. Los informes meteorológicos requeridos por las aeronaves que se propongan realizar un amaraje forzoso se transmitirán en lenguaje corriente, o si se preven dificultades en cuanto a idiomas, en el Código Q. El informe comprenderá los siguientes elementos en el orden que se indica a continuación:

- (a) Dirección del viento en la superficie en grados.
- (b) Velocidad del viento en la superficie en nudos.
- (c) Longitud de la ola en mar de fondo, altura y velocidad de propagación de las olas y dirección de donde proceden.
- (d) Estado del mar local—longitud, altura y velocidad de propagación de las olas y dirección de donde proceden.
- (e) Visibilidad.
- (f) Estado actual del tiempo.
- (g) Cantidad y altura de la base de las nubes bajas (tanto de la capa principal como de cualesquiera nubes bajas aisladas).
- (h) Presión al nivel del mar.
- (i) Observaciones.

6. Cada uno de los Gobiernos contratantes encargado de la operación de barcos de estaciones oceánicas suministrará a todos los demás Gobiernos contratantes copias de todas las observaciones meteorológicas regulares de superficie y de las altas capas atmosféricas hechas por dichos barcos.

7. Se mantendrán en forma unificada registros estadísticos meteorológicos y resúmenes de las observaciones hechas por los barcos de las estaciones oceánicas, y además se intercambiarán copias entre los Gobiernos contratantes.

B.—*Servicios de búsqueda y salvamento*

1. Los barcos de las estaciones oceánicas formarán parte de la organización general de búsqueda y salvamento, y participarán en las operaciones de búsqueda y salvamento, de acuerdo con los procedimientos de la OACI y los de la Convención Internacional para la Seguridad de la Vida en el Mar. Con este fin permanecerán lo más cerca posible de sus posiciones asignadas, a menos que tengan que abandonar tales posiciones para dedicarse a operaciones de búsqueda y salvamento.

2. Siempre que sea posible, los barcos de las estaciones oceánicas prestarán ayuda a las aeronaves que hayan notificado su intención de realizar un amaraje forzoso junto al barco, con objeto de llevar a cabo con éxito dicha maniobra.

3. Los barcos de las estaciones oceánicas llevarán a bordo el equipo de búsqueda y salvamento que sea necesario para efectuar el salvamento en el mar y el equipo médico que sea necesario para prestar auxilio a los sobrevivientes.

4. Las dotaciones de los barcos de las estaciones oceánicas estarán debidamente instruidas en las operaciones de salvamentos marítimos.

C.—*Servicios de comunicaciones*

El equipo de comunicaciones a bordo de los barcos de las estaciones oceánicas será el adecuado para asegurar:

- (a) La recepción de las señales de seguridad, socorro o emergencia emitidas por unidades móviles aéreas o de superficie.
- (b) La comunicación con buques o aeronaves, con el fin de prestar servicios de socorro, emergencia y seguridad.
- (c) La comunicación con las frecuencias regionales de búsqueda y salvamento, o las empleadas en el lugar de las operaciones.
- (d) La provisión de comunicaciones aeronáuticas móviles normales con las aeronaves.
- (e) La comunicación con estaciones costeras.

D.—*Ayudas de radionavegación para las aeronaves*

Los barcos de las estaciones oceánicas proporcionarán, cuando las circunstancias lo requieran, ayudas de radionavegación a las aeronaves por los siguientes medios:

- (a) radiogoniómetro,
- (b) radiofaro,
- (c) radar de exploración de microonda.

E.—*Servicios accesorios*

Además de los servicios mencionados en los párrafos A, B, C y D, los barcos de las estaciones oceánicas prestarán los servicios accesorios que sean necesarios, siempre que la realización de dichos servicios no implique ningún aumento considerable del personal y equipo que obligatoriamente lleven los mismos. Estos servicios accesorios comprenden:

- (a) Recepción y retransmisión de las partes de observaciones de los buques mercantes cuando fuera factible.
- (b) Cualquier función suplementaria para el control del tránsito aéreo que pueda prescribirse.

F.—*Otros servicios relacionados con la operación de los barcos de las estaciones oceánicas.*

Los Gobiernos contratantes harán todo lo posible para incluir en el programa de observaciones de los barcos de las estaciones oceánicas, las observaciones oceanográficas y demás observaciones de carácter científico que estimen convenientes.

SIGNATURES

Belgium Belgique Belgica	}	M. NEUVILLE.
Canada :		C. S. BOOTH.
Denmark Danemark Dinamarca	}	G. CRONE-LEVIN.
France Francia	}	D. HAGUENAU. MICHEL FONTAINE.
Netherlands Pays-Bas Holanda	}	A. S. DE BATS.
Norway Norvège Noruega	}	CARL C. LOUS.
Portugal :		H. AMORIM FERREIRA.
Sweden Suède Suecia	}	GUSTAF SLETTENMARK.
United Kingdom Royaume-Uni Reino Unido	}	NELSON K. JOHNSON.
United States Etats-Unis Estados Unidos	}	PAUL J. DAVID.

ADDITIONAL SIGNATURE

Irish Republic ANDREW KENNAN,
(27th June, 1949.)

LIST OF ACCEPTANCES

United Kingdom	...	...	...	13th January, 1950.
Canada	...	...	...	8th February, 1950.
Irish Republic	...	...	...	2nd May, 1950.
Norway	...	...	...	28th June, 1950.
Portugal	...	...	...	3rd August, 1950.
United States	...	...	...	23rd August, 1949.